

## Garantiebedingungen gültig in der Bundesrepublik Deutschland

**Bosch Info-Team:**  
DE ☎ 0 18 05 / 26 72 42 (EUR 0,14/Min)  
AT ☎ 06 60 / 59 95

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung umschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

**Internet:**  
<http://www.bosch-hausgeraete.de>

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 - 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/ oder Herstellungsfehler beruhen wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten - bei gewerblichem Gebrauch oder gleichzeitiger Beanspruchung innerhalb von 12 Monaten - nach Lieferung an den Endabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wurde.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumrubar (z.B. im PKW) transportiert werden können und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder einzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden. Es ist jeweils der Kaufabgang mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.

Im Falle einer Ersatzlieferung behalten wir uns die Geltendmachung einer angemessenen Nutzungsanrechnung für die bisherige Nutzungszeit vor.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

6. Weitrgelende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind - soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist - ausgeschlossen.

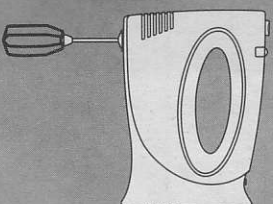
Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z.B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

### Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkkundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**  
Carl-Wery-Str. 34 / 81739 München // Germany

5090468882/0107  
de, en, fr, it, nl, da, no, sv, fi,  
es, pt, el, tr, pl, hu, bg, ru, ar



MFAQ 30..

de Gebrauchsanleitung  
en Operating instructions  
fr Notice d'utilisation  
it Istruzioni per l'uso  
nl Gebruiksaanwijzing  
da Brugsanvisning  
no Bruksanvisning  
sv Käyttöohje  
fi Käyttöohje  
es Instrucciones de uso

pt Instruções de serviço  
el Οδηγίες Χρήσης  
tr Kullanma talimatı  
pl Instrukcja obsługi  
hu Használati utasítás  
bg Указания за употреба  
ru Инструкция  
no акпилуґаґаґии  
ar تعليمات الاستخدام



**BOSCH**

**С накрайника за месене...**

... плътния смеси, като например картофено тесто или тесто с мая, както и за размесване на по-тежки теста за кайма, макарони или хляб. **Максималното количество, което може да се обработва е около 500 грама брашно и подправките.**

- Развийте напълно захранващият кабел.
- Поставете приставката, която искате да използвате, на основния уред и натиснете до застопоряване.
- **Съобразявайте се с формата на пластмасовите части на приставките, за да не ги размените (виж фиг. 3)!**
- Включете щепсела в контакта.
- Поставете продуктите в подходящ съд.

• Поставете приставките в уреда и включете уреда на желаната степен.

Степен min / 1, 2:

За подготвяне и разбъркване.

Степен max / 3, 4:

За месене и разбиване.

- След приключване на работа поставете шалтера в положение **0/Off** и свалете приставките като натиснете бутона за сваляне.

**Внимание:**

Бутонът за сваляне не може да се натисне, ако шалтерът не е в положение **0/Off**.

**Забележка:**

Винаги изключвайте уреда преди да го извадите от сместа, която обработвате.

**След приключване на работа/почистване****Внимание!**

Никога не потапяйте основния уред във вода и не го почиствайте в мийна машина.

- Изключете от щепсела.
- Избършете основния уред с влажна кърпа и след това изтрийте до сухо.
- Почистявайте приставките в мийна машина или с четка под течаща вода.

**Указание:** При обработването, например на червено цвекло, пластмасовите части могат да се оцветят. Тези оцветявания могат да се премахнат с няколко капки олио.

• Когато прибирате уреда кабелът може да се навива (фиг. 5).

**Специални принадлежности**

Универсален уред за рязане може да поръчате в нашите представителства под №642828

**Указания за изхвърляне**

Този уред е обозначен в съответствие с директива 2002/96/EG на Европейския съюз за електро- и електронни отпадъци (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Директивата определя рамката на изискванията, валидни за ЕС, относно връщането и рециклирането на използваните уреди.

Информация за актуалните разпоредби относно начините на изхвърляне можете да получите от специализирания търговец или от Вашето общинско управление.

**Гаранция**

За този уред са валидни условията за гаранция, които са издадени от нашите представителства в съответната страна. Подробността ще Ви даде Вашият търговец, откъдето сте закупили уреда, по всяко време при запитване то Ваша страна. При използване на гаранцията на уреда е необходимо във всеки случай да представите беложката за покупката.

Этот погружной блендер предназначен для домашнего хозяйства, на промышленное использование он не рассчитан. С помощью этого электроприбора можно перерабатывать только такое количество продуктов и в течение такого времени, которые характерны для домашнего хозяйства. В данной инструкции по эксплуатации описываются различные модели блендеров.

Если одна из принадлежностей не входит в комплект поставки, то ее можно дополнительно приобрести через Службу сервиса. Сохраните, пожалуйста, данную инструкцию по эксплуатации. При передаче погружного блендера третьему лицу отдайте ему, пожалуйста, и эту инструкцию по эксплуатации.

**Комплектный обзор**

Откройте, пожалуйста, страницу с рисунками.

**Основной блок**

1 Кнопка выброса  
Эта кнопка служит для снятия насадок.

**2 Переключатель + мультискоростное включение**

Этот переключатель служит для включения и выключения прибора и подбора рабочей скорости.

0/Off = выключено

min / 1 = наименьшая скорость

max / 4 = наивысшая скорость

M = моментальное включение

(на наивысшую скорость)  
Переведите переключатель влево и удерживайте его в этом положении.

**3 Отверстия для крепления насадок****4 Насадки**

а Венчик для перемешивания  
б Месильная насадка

Запазваме си правото на промени.

## Указания по безопасности

### ▲ Опасность поражения электрическим током!

Данный бытовой прибор следует подключать к электрической розетке и эксплуатировать только с учетом данных, приведенных на типовой табличке.

Потрожным блендером можно пользоваться только, если сетевой шнур и сам блендер не имеют повреждений.

Не подпускайте детей близко к бытовому прибору. Никогда не оставляйте детей без присмотра, чтобы они не использовали бытовой прибор в качестве игрушки.

Лица (также и дети) с пониженным восприимчивым органами чувств или душевнобольные, а также лица, не обладающие достаточными опытом и знаниями, ни в коем случае не должны самостоятельно пользоваться бытовым прибором, а только под присмотром или в случае, если они получили подробный инструктаж по правильному использованию бытового прибора от лица, ответственного за их безопасность.

Извлекайте вилку из розетки после каждого использования погружного блендера, а также перед чисткой и сборкой, перед тем как покинуть помещение и при возникновении неисправности.

Сетевой шнур не должен располагаться в непосредственной близости от острых краев и горячих поверхностей.

Во избежание возникновения опасной ситуации, ремонт блендера (например, замена поврежденного сетевого шнура) должен выполняться только службой сервиса нашей фирмы. За прибор нельзя братья мокрыми руками и эксплуатировать на холостом ходу.

Пользоваться прибором можно только в комплекте с фирменными принадлежностями. Устанавливать можно только насадки одного типа (напр., тестомесильные насадки).

Будьте осторожны при перемешивании горячих жидкостей. Так как жидкости могут при этом разбрызгаться. Прибор нельзя погружать в жидкость. При отключении электроэнергии прибор остывает включенным.

▲ **Опасность травмирования!** Заменять насадки можно только после полной остановки прибора – после выключения прибора еще некоторое время продолжает работать. Никогда не беритесь за вращающиеся насадки.

### Управление

#### Основной прибор с насадками

Перед первым использованием проведите чистку прибора и насадок. Особенно хороших результатов Вам удастся добиться, если Вы будете использовать насадки следующим образом:

#### Венчики для...

... приготовления соусов, взбитых белков, картофельного пюре, кремов, майонеза, взбитых сливок и теста легкой консистенции, как, например, недрожжевого теста.

Венчики не пригодны для вымешивания густого теста.

#### Тестомесильные насадки для...

... перемешивания густых масс, как, например, сдобного песочного, дрожжевого и картофельного теста, а также для перемешивания тяжелого мясного фарша, паст или теста для хлеба.

**Перемешивать можно только такое количество теста, которое приготовлено из максимум 500 г муки и прочих составляющих.**

- Полностью разомтайте сетевой шнур.
- Вставьте в прибор необходимую насадку и нажмите на нее так, чтобы она зафиксировалась.

**Обращайте внимание на форму пластмассовых деталей на насадках, чтобы не перепутать их (см. рисунок 3)!**

- Вставьте вилку в розетку.
- Запустите продукты питания в подходящую емкость.
- Опустите насадки в емкость и включите прибор на необходимую скорость.

Скорости **min / 1, 2:**  
для введения и подмешивания новых составляющих.

Скорости **max / 3, 4:**  
для замешивания теста и взбивания.

- По окончании работы переведите переключатель в положение «Off», затем с помощью кнопки выброса отсоедините и снимите насадки.

#### Внимание:

Если переключатель не установлен в положение **Off**, то кнопка выброса не нажимается.

#### Указание:

Сначала всегда следует выключить основной прибор и затем уже извлекать насадки из смеси.

### После работы/Чистка

#### Внимание!

Основной блок ни в коем случае нельзя погружать в воду и мыть в посудомоечной машине.

- Извлеките вилку из розетки.
- Протрите основной блок блендера влажной тряпкой и затем вытрите его насухо.
- Насадки можно помыть в посудомоечной машине или с помощью щетки в проточной воде.

**К Вашему сведению:** при переработке таких продуктов, как, например, краснокочанная капуста, на пластмассовых деталях погружного блендера образуется цветной налет, который можно удалить с помощью нескольких капель растительного масла.

- Для хранения прибора сетевой шнур можно обмотать вокруг него (рисунок 5).

### Специальные принадлежности

Универсальный измельчитель можно заказать в службе сервиса, номер для заказа: 648228.

### Указания по утилизации

Этот бытовой электроприбор имеет обозначение в соответствии с указаниями Директивы ЕС 2002/96/EG относительно

отслуживших свой срок электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE). В этом документе содержатся предписания относительно правил приема и утилизации отслуживших свой срок приборов, действующих в рамках ЕС.

Информацию об актуальных методах утилизации Вы можете получить у Вашего торгового агента или в органах коммунального управления по месту Вашего жительства.

### Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовая Техника», а также найти в фирменном гарантийном талоне, выдаваемом при продаже.

Право на внесение изменений оставляем за собой.